

Wychowanie wielojęzyczne na pograniczu

www.kokopol.eu

**03. —
05.10.
2025**

Wprowadzenie

Rodziny z polsko-niemieckiego (regionu pograniczu), które wychowujące swoje dzieci dwujęzycznie, mają szczególną okazję do refleksji nad swoją biografią językową i zastanowienia się, które języki i dialekty odgrywają ważną rolę w ich życiu, kształtują ich tożsamość i stanowią atut ich rodziny. Podczas seminarium rodzice poznają metody i strategie wspierania dwujęzyczności, wymieniają się pomysłami i szukają zasobów, które mogą wykorzystać, aby podjąć wyzwanie jakim jest dwujęzyczność. Równolegle do seminarium dla rodziców prowadzony jest program dla dzieci promujący wielojęzyczność.

Jednocześnie seminarium służy rozwijaniu umiejętności dialogu, komunikacji i mediacji w polsko-niemieckich rodzinach. Z pomocą narzędzi z zakresu mediacji uczestnicy radzą sobie z różnicami kulturowymi, które mogą wpływać na komunikację rodzinną. Tworzy to przestrzeń, w której promowane jest wzajemne zrozumienie, dialog oparty na szacunku i konstruktywne rozwiązywanie konfliktów.

GLÓWNE PUNKTY I TREŚCI:

- Uświadamianie sobie, planowanie i komunikowanie użycia danego języka w rodzinie (i wśród krewnych)
- Możliwości świadomego promowania rzadziej używanego języka (materiały, kontakty językowe, świadoma zabawa w drugim języku i z drugim językiem)
- Radzenie sobie z błędami językowymi
- Wzorcową funkcją rodziców w posługiwaniu się językiem i jego przyswajaniu
- Jak mogę wzbudzić w moim dziecku zainteresowanie językiem polskim pochodzenia lub sąsiednim językiem i kulturą niemiecką oraz wzmocnić jego pewność siebie w mówieniu w tym języku?
- Różnice kulturowe i pokoleniowe w rodzinach polsko-niemieckich: Jak wpływają one na komunikację i możliwe konflikty rodzinne? Jak możemy zapobiec nieporozumieniom i pozostać w dialogu pomimo różnic?
- "Moja rodzina dziś i jutro" – twórcza analiza wizji rodziny z wykorzystaniem elementów rysunkowych i metody @PLI. Metoda refleksji nad obecną dynamiką rodziny i wspólnego kształtowania pożądanej przyszłości.

WIEK DZIECKA: 3-9 lat

- Wspólna grupa zabawowa w języku polskim/niemieckim
- Jeśli oboje rodzice biorą udział w seminarium, możliwe jest uczestnictwo młodszych dzieci.

Prelegenci na kursach dla rodziców

Manuela Plizga

Trener mediacji z ponad 20-letnim doświadczeniem w pracy na rzecz konfliktu i pokoju. Specjalizuje się w mediacjach rodzinnych, międzykulturowych i wspieraniu procesów zmian w organizacjach. Pracuje z wykorzystaniem kombinacji kreatywnych metod, myślenia systemowego i głębokiego zrozumienia różnic kulturowych i pokoleniowych – szczególnie w kontekście polsko-niemieckim. Jako autorka metody @PLI wspiera ludzi w świadomym kształtowaniu ich relacji, konstruktywnym rozwiązywaniu konfliktów i rozwijaniu wspólnych wizji przyszłości.

Jadwiga Kaulfürst

Centrum Językowe WITAJ w Domowinie - Związek Łużyckich Serbołużyczan, asystent naukowy w dziedzinie edukacji wczesnoszkolnej ze szczególnym uwzględnieniem wychowania i edukacji dwujęzycznej

Pedagodzy, opieka nad dziećmi

Magdalena Wadas

Pedagog dziecięcy i koordynator w „Sprachcafé Polnisch” w Berlinie

Karolina Żuczek

Pedagog w „Sprachcafé Polnisch” w Berlinie

Miejsce

IBZ St. Marienthal, sala seminaryjna „Haus der Familie“

Opcja:

Przyjazd jest możliwy również w czwartek, 2 października 2025 r. na zasadzie płatności własnej. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z Janą Weise w celu rezerwacji pokoju: weise@ibz-marienthal.de, Tel:+493582377230

Program dla rodziców

Dzień 1

piątek, 03.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
Do godz. 10:00	Przyjazd Zameldowanie Rejestracja <i>Powitalna kawa, owoce</i>	Przyjęcie dla gości IBZ St. Marienthal Sala seminaryjna "Haus der Familie"
10:00	Otwarcie seminarium i kreatywne zapoznanie się z rodzicami i dziećmi – Interaktywne powitanie: Co sprawia, że nasza rodzina jest wyjątkowa? Jakie mamy języki i kultury?	Prowadzący seminarium: Manuela Plizga, Magdalena Wadas, Karolina Żuczek
11:00	Czego oczekujemy od seminarium – oczekiwania, tematy, potrzeby. Wspólne zbieranie tematów, miejsce na indywidualne obawy, wprowadzenie do interaktywnego stylu seminarium	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch</i>	IBZ St. Marienthal
13:00 -15:00	<i>Przerwa na lunch</i>	Czas bez opieki nad dziećmi
15:00 - 16:30	Wprowadzenie: Wielojęzyczność i immersyjne przyswajanie (drugiego) języka - Wielojęzyczność – krótkie wprowadzenie - Przyswajanie drugiego języka w ośrodkach opieki dziennej i szkołach - Metoda immersji – nauka języka zgodnie z zasadą „jedna osoba - jeden	Jadwiga Kaulfürst <i>Kawa, owoce i przekąski dostępne są w sali seminaryjnej.</i>

	język" • Emocjonalne aspekty przyswajania i używania języka	
16:30	Przerwa	
17:00 - 18:30	Doświadczenia praktyczne: strategie językowe rodzin dwujęzycznych • Używanie języka w rodzinie (i wśród krewnych) • Możliwości świadomego promowania „słabszego” języka • Oczekiwania dorosłych wobec umiejętności językowych dzieci • Radzenie sobie z błędami językowymi • Wzorcową funkcją rodziców w posługiwaniu się językiem i jego przyswajaniu • Jak mogę wzbudzić zainteresowanie mojego dziecka językiem i kulturą polską lub niemiecką oraz wzmocnić jego pewność siebie w mówieniu w tym języku?	Jadwiga Kaulfürst
18:30	Kolacja	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
Od 19:00	Możliwość wymiany poglądów i dyskusji w sali seminaryjnej	Sala seminaryjna "Haus der Familie"

sobota, 04.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 8:45	Śniadanie	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00	Różnice kulturowe i pokoleniowe w rodzinach polsko-niemieckich – Jak powstają nieporozumienia? Które wartości i style komunikacji kolidują ze sobą? Jak można uniknąć konfliktów i wzmocnić umiejętność dialogu międzykulturowego? Impulsy, odgrywanie ról, refleksje. (Quiz i dyskusja)	Manuela Pliżga
10:30	Przerwa na kawę	

11:00	Wizja mojej rodziny – refleksja przy użyciu kreatywnej metody @PLI - Jak wygląda nasza rodzina dzisiaj? Czego chcemy na przyszłość? Rysowanie i intuicyjna praca nad tożsamością rodziny. Metoda @PLI pomaga rozpoznać potencjał, uwidocznic wzorce relacji i otworzyć nowe sposoby komunikacji	Manuela Pliżga
12:30	<i>Lunch</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas bez opieki nad dziećmi
15:00 - 17.15	Pogłębienie i poradnictwo rodzinne dla każdej rodziny – dogłębna praca z rodzinami: Na czym stoimy jako rodziny? Co nas wzmacnia? Jaki język, kultura, wartości nas łączą? Ćwiczenia, rozmowe indywidualne i poradnictwo dla każdej rodziny	Manuela Pliżga <i>Kawa, owoce i przekąski dostępne są w sali seminaryjnej</i>
17:15 - 18:00	Prezentacja dzieci	Magdalena Wadas, Karolina Żuczek
18:00	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala "Celsa Pia"
Od 19:00	Możliwość dialogu i dyskusji w sali seminaryjnej, ewentualnie występ dzieci.	Sala seminaryjna "Haus der Familie"

Dzień 3

niedziela, 05.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 09:00	<i>śniadanie i wymeldowanie z pokoju</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00	Kompas rodzinny: Co zabieramy ze sobą i co dalej? W kręgu rodziców opracowujemy osobistą mapę drogową dla naszej rodziny w oparciu o ostatnie kilka dni - z pomysłami na to, jak	Manuela Pliżga

	możemy świadomie kształtować język, kulturę i spójność w codziennym życiu.	
10:30	Przerwa na kawę	
11:00	Wspólna runda finałowa z dziećmi i rodzicami Świętujemy nasze doświadczenia, spostrzeżenia i kreatywne wyniki i dzielimy się tym, co było dla nas ważne. Każda rodzina prezentuje symbol lub zdanie, np. ze swojego „kompasu rodzinnego”, który będzie im towarzyszył po seminarium.	Manuela Pliżga
12:30	<i>Lunch i wyjazd</i>	Jadalnia, pokój "Celsa Pia"

Program dla dzieci

piątek, 03.10.2025

opieka nad dziećmi w sali seminaryjnej „Haus der Familie”

Dzień 1

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
10:00	Otwarcie seminarium i sesja zapoznawcza z rodzicami i dziećmi	Prowadzący seminarium: Manuela Pliżga
11:00 - 11:30	Witamy, gry integracyjne	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
11:30 - 12:30	Gra detektywistyczna <i>W poszukiwaniu zaginionej wielkiej księgi baśni</i>	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
12:30	<i>Lunch</i>	IBZ St. Marienthal
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas opieki nad dziećmi
15:00 - 15:15	Nauka piosenki "Witajcie w naszej bajce". Czytanie pierwszej bajki z książki	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
15:15 - 18:00	Olimpiada sportowa ze Smerfami (bieganie, przeciąganie liny, rzut piłką lekarską, wyścig w workach, warcaby, rzucanie smerfną czapką, kręgle itp. dyscypliny dostosowane do wieku).	Magdalena Wadas Karolina Żuczek

18:00 - 18:30	Ceremonia wręczenia medali	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
18:30	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

sobota, 04.10.2025

Dzień 2

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 8:45	<i>Śniadanie</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00 - 9:15	Witamy, czytając kolejną bajkę z "Wielkiej księgi baśni".	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
9:15 - 10:00	Robienie królewskich koron i tiar	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
10:00 - 11:00	Królewski bal, zabawy z tańcem i muzyką	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
11:00 - 12:30	Gry królewskie i rycerskie	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
12:30	<i>Lunch</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas opieki nad dziećmi
15:00 - 15.20	Śpiewanie piosenek. Odczytanie kolejnej bajki z „Wielkiej księgi baśni”. Podział na grupy w celu przygotowania przedstawień.	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
15:20 - 16:00	Rozgrzewka; przygotowanie scenariuszy i ćwiczenie występu	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
16:00 - 16:40	Produkcja kostiumów i rekwizytów	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
16:40 - 17:00	Próba generalna	Magdalena Wadas Karolina Żuczek

17:15 - 18:00	Teatr	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
18:00	Kolacja	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

niedziela, 05.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 09:00	<i>śniadanie i wymeldowanie z pokoju</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00 -10:00	Powitanie, śpiewanie piosenek, odczytanie kolejnej bajki z "Wielkiej księgi baśni"	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
10:00 - 10:45	Tworzenie własnych książek (młodsze dzieci używają naklejek, rysunków i wycinków z gazet, starsze dzieci mogą spróbować napisać tekst); robienie zakładek do książek.	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
10:45 - 11:00	Wspólne podsumowanie i pożegnanie	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
11:00	Wspólna runda finałowa z dziećmi i rodzicami Świętujemy nasze doświadczenia, spostrzeżenia i kreatywne wyniki - i dzielimy się tym, co stało się dla nas ważne. Każda rodzina prezentuje symbol lub zdanie, np. ze swojego „kompasu rodzinnego", który będzie im towarzyszył po seminarium. Prezentacja Książeczek	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch i wyjazd</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

Projekt ten jest finansowany z dochodów podatkowych na podstawie budżetu zatwierdzonego przez członków saksońskiego parlamentu krajowego.



Förderung:

